

MEMORANDUM O POROZUMĚNÍ
MEZI
PŘÍSLUŠNÝMI ORGÁNY
ČESKÉ REPUBLIKY A PORTUGALSKÉ REPUBLIKY
O VZÁJEMNÉ ADMINISTRATIVNÍ POMOCI

Za účelem provedení ustanovení Smlouvy mezi Českou republikou a Portugalskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu, která je v účinnosti od 4. února 1998 (dále jen jako „Smlouva“)

a s ohledem na

směrnici Rady 77/799/EHS ze dne 19. prosince 1977 o vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány členských států v oblasti přímých daní a daní z pojistného, v platném znění (dále jen jako „Směrnice“) nebo jinou směrnici nebo nařízení, které tuto Směrnici pozměňují nebo nahrazují,

a s ohledem na přání obou orgánů zlepšit vzájemnou spolupráci,

si tímto příslušné orgány České republiky a Portugalska sjednávají následující:

Článek 1

Obecná ustanovení

V souladu s článkem 26 Smlouvy a článkem 1 Směrnice si příslušné orgány budou vyměňovat informace nezbytné pro realizaci ustanovení Smlouvy nebo vnitrostátních právních předpisů upravujících daně, na které se Smlouva a Směrnice vztahují.

Článek 2

Výměna informací na dožádání

Informace budou předávány na dožádání pro účely uvedené v článku 1. Oba příslušné orgány vyvinou veškeré úsilí k poskytnutí informací na dožádání v co nejkratším termínu, nejpozději však do šesti měsíců po přijetí žádosti. Pokud není dožádaný příslušný orgán schopen informace poskytnout ve lhůtě šesti měsíců, sdělí tuto skutečnost žádajícímu příslušnému orgánu a vysvětlí mu důvody, proč není schopen tyto informace v dohodnuté lhůtě poskytnout, a to nejpozději do pěti měsíců po přijetí žádosti.

Článek 3

Automatická výměna informací

Na konci každého kalendářního roku příslušný orgán jednoho státu automaticky předá příslušnému orgánu druhého státu, v souladu s vnitrostátními daňovými předpisy, a bez zvláštního dožádání, dostupné informace o příjmu dosaženém fyzickými a právnickými osobami, které jsou rezidenty v druhém členském státu, s odkazem na příslušný článek Smlouvy:

- a) platy, mzdy, penze a jiné podobné odměny uvedené v člancích 15, 18 a 19;
- b) zisky podniků uvedené v článku 7;
- c) dividendy uvedené v článku 10;
- d) úroky uvedené v článku 11;
- e) licenční poplatky uvedené v článku 12;
- f) příjem z nezávislé činnosti, odměna jednatelů, příjem umělců a sportovců a další příjem uvedený v člancích 14, 16, 17 a 22.

Je-li zjištěno, že poskytnuté informace jsou nesprávné nebo neúplné, příslušný orgán, který je příjemcem informací, tuto skutečnost co nejdříve sdělí druhému příslušnému orgánu. Totéž platí pro technické problémy nebo obtíže při konverzi poskytnutých údajů.

V případě, že příslušný orgán, který informace odesílá, zjistí, že poskytnuté informace jsou nesprávné nebo neúplné, poskytne co nejdříve správné nebo úplné informace a informuje druhý příslušný orgán, zda tyto nové údaje nahrazují nebo mění dříve poskytnuté údaje.

Informace budou poskytovány v co největším možném rozsahu, ve standardizované podobě, přednostně ve standardním magnetickém formátu OECD (v aktuální verzi).

Předávány budou následující údaje:

Pokud jde o fyzické osoby:

- a) jméno;
- b) datum narození;
- c) adresa ve státě bydliště (je-li k dispozici);
- d) daňové identifikační číslo vydané ve státě bydliště (je-li k dispozici).

Pokud jde o právnické osoby:

- a) jméno;
- b) sídlo ve státě bydliště (je-li dostupné);
- c) daňové identifikační číslo vydané státem bydliště (je-li k dispozici).

Pokud jde o příjmy:

- a) výše dosaženého příjmu;
- b) předmětné zdaňovací období;
- c) výše zálohových plateb sražených platebním zprostředkovatelem (je-li to relevantní).

Pokud nelze informace předat automaticky, dojde k jejich výměně spontánně.

Článek 4

Spontánní výměna informací

Příslušný orgán každého státu předá příslušnému orgánu druhého státu bez nezbytné žádosti a v co největším možném rozsahu informace o fyzických osobách, právnických osobách a dalších subjektech, které získal v rámci běžného výkonu své správy, a které jsou uvedeny v článku 4 Směrnice a článku 26 Smlouvy, zejména tam, kde:

1. Existují důvody pro podezření na významnou daňovou ztrátu pro druhý stát;
2. Existuje podezření, že rezident jednoho státu nepřiznal příjem související s platbami přijatými v druhém státě;
3. Dochází k situacím, v nichž sleva na dani nebo osvobození od daně v jednom státě může vést ke vzniku daňové povinnosti (daňového dluhu) v druhém státě;
4. Dochází k firemním operacím mezi osobami povinnými přiznat daň v jednom státě a osobami povinnými přiznat daň v druhém státě prostřednictvím jednoho nebo několika subjektů se sídlem ve třetích zemích za účelem snížení daně v jednom nebo obou státech;
5. Existuje podezření na fiktivní převod firemního zisku v rámci skupiny s účelem dosáhnout snížení daně v jednom nebo obou státech;

6. Jakékoli další okolnosti, které v jednom státě vedly k daňovým odpočtům nebo k osvobozením od daně a které by vedly ke zvýšení daně nebo vzniku daňové povinnosti v druhém státě.

Pokud předané informace způsobí změny ve zdanění ve státě, který je přijímá, potom je nutno náležitě informovat příslušný orgán v druhém státě.

Článek 5

Přítomnost daňových úředníků jednoho státu na území druhého státu

Na žádost příslušného orgánu jednoho státu může příslušný orgán druhého státu umožnit přítomnost zástupců prvně jmenovaného státu v druhém státu pro účely daňového šetření. Úředníci žádajícího státu mohou navrhopvat daňovému úřadu druhého státu konkrétní daňová šetření. Jakákoliv rozhodnutí v souvislosti s tímto doporučením budou přijata dotčeným orgánem nebo úředníkem dožádaného státu ve zvláštních případech, zejména:

1. v případech, které ukazují na významné mezinárodní nesrovnalosti nebo daňový podvod v jednom nebo v obou státech;
2. v případech, jejichž zvláštní složitost opodstatňuje přítomnost daňových úředníků obou států;
3. v případech, v nichž existuje nebezpečí uplynutí promlčecí lhůty a v nichž přítomnost daňových úředníků může šetření urychlit;
4. při společných šetřeních v rámci dvoustranných nebo vícestranných úkonů.

Žádost o přítomnost daňových úředníků jednoho státu na území druhého státu musí být opodstatněna a musí v ní být uveden výčet kroků, které stát, jež o přítomnost úředníků žádá, učinil k získání požadovaných informací. Poté příslušný orgán dožádaného státu přijme rozhodnutí, nejpozději však do tří měsíců ode dne, k němuž žádost přijal. O naléhavých opodstatněných případech bude rozhodnuto do jednoho měsíce. Je-li žádost přijata, příslušný orgán dožádaného státu vyrozumí v co nejbližším možném termínu příslušný orgán žádajícího státu o čase a místě šetření a o orgánu nebo totožnosti daňového úředníka, který bude šetření provádět.

Příslušné orgány obou států na základě reciprocity umožní v obdobných případech přítomnost daňových úředníků druhého státu na svém území.

Veškerá rozhodnutí v souvislosti s prováděním šetření budou přijímána dožádaným státem. Příslušný orgán dožádaného státu postoupí příslušné informace získané v rámci provádění šetření druhému příslušnému orgánu.

Příslušné orgány si mohou po vzájemné dohodě stanovit postupy, jimiž se bude řídit přítomnost zahraničních daňových úředníků. Šetření je nutno vždy provádět daňovými úředníky dožádaného státu. Úředníci druhého státu jsou oprávněni být přítomni během těch částí šetření, které mohou být relevantní pro šetření žádajícího státu.

Úředníci druhého státu mohou na žádost prošetřit účty, doklady a další údaje, které mohou být relevantní pro kontrolu žádajícího státu. Na základě ustanovení právních předpisů státu, na jehož území se šetření provádí, mohou úředníci druhého státu, pokud si to přejí, získat na žádost kopii a/nebo fotokopii výše uvedených údajů a informací.

Příslušné orgány žádajícího státu nemohou použít údaje a informace získané v rámci šetření, které se provádí v druhém státě dříve, než jim je poskytnou příslušné orgány v dožádaném státě.

Daňoví úředníci státu, kteří jsou přítomni na území druhého státu, předloží písemné oprávnění v anglickém jazyce osvědčující, že jednají jménem svého státu. Úředníci musejí být schopni prokázat, že jsou státními úředníky prostřednictvím výslovného pověření nebo jiného potvrzení sepsaného v anglickém jazyce, které jim poskytne úřad, pro který pracují.

Článek 6

Simultánní daňové kontroly

Na základě ustanovení článku 26 Smlouvy a článku 1 Směrnice může příslušný orgán souhlasit s provedením simultánních daňových kontrol za účelem prošetření přeshraničních transakcí, včetně přesouvání zisku a dalších postupů v oblasti daňových úniků nebo vyhýbání se daním, a dále pro účely zamezení dvojímu zdanění, a to zejména prostřednictvím řádného rozdělení zisků mezi sdružené podniky.

„Simultánní daňovou kontrolou“ se rozumí dohoda mezi příslušnými orgány o souběžném a nezávislém prošetření daňových záležitostí daňového subjektu (daňových subjektů), na nichž mají společný zájem, a to na vlastním území za účelem výměny relevantních informací, které takto získají.

Výběr případu a postupy šetření, na němž se příslušné orgány dohodly, jsou podrobně stanoveny v prováděcí dohodě, která tvoří přílohu A.

Článek 7

Náklady

Není-li příslušnými orgány ujednáno jinak, běžné náklady na poskytování pomoci ponese dožádaný stát. Mimořádné náklady ponese žádající stát dle předchozí dohody.

Článek 8

Mlčenlivost a omezení výměny informací

Pokud jde o povinnost mlčenlivosti a omezení výměny informací, platí ustanovení Smlouvy a Směrnice. Příslušné orgány obou států dávají svolení k tomu, aby dle článku 7 odst. 3 Směrnice byly informace poskytnuté jedním státem použity druhým státem pro jiné účely než účely vymezené v článku 7 odst. 1 Směrnice, pokud lze tyto informace v souladu s místními právními předpisy za obdobných okolností pro obdobné účely použít. Příslušné orgány se vzájemně informují o svých příslušných právních úpravách v této oblasti.

Je-li zjištěno, že poskytnuté informace jsou nesprávné nebo neúplné, příslušný orgán o této skutečnosti co nejdříve informuje svůj protějšek. Pokud se zdá, že přenesené osobní údaje jsou nesprávné nebo pokud k jejich přenosu nemělo dojít, bude neprodleně vyrozuměn příslušný orgán, který údaje obdržel. Příslušný orgán, který údaje přijal, opraví jakékoliv chybné údaje, případně obdržené informace zašle zpět.

Článek 9

Reciprocita

Příslušné orgány si sjednávají, že základním hlediskem vzájemné pomoci je reciprocita, a zavazují se při výměně informací, která je předmětem Směrnice a článku 26 Smlouvy, postupovat v duchu spolupráce tak, aby byla zajištěna její realizace v souladu se zásadou reciprocity.

Článek 10

Příslušné orgány

Žádosti o pomoc a odpovědi na tyto žádosti budou sepsány v anglickém jazyce a zaslány na:

V případě České republiky:

Ministerstvo financí – Ústřední finanční a daňové ředitelství

oddělení Mezinárodní spolupráce při správě přímých daní

Letenská 15

188 10 Praha 1

V případě Portugalska:

Direcção de Serviços das Relações Internacionais

Edifício Satélite

Av. Eng. Duarte Pacheco, n.º 28 – 4.º

1099-013 Lisboa

Článek 11

Jednání

Příslušné orgány přistoupí k jednání, kdykoliv to bude nezbytné k tomu, aby byly zbaveny závazků dle této dohody. Pokud mezi stranami vyvstanou obtíže nebo pochybnosti, pokud jde o použití nebo výklad této dohody, příslušné orgány vyvinou veškeré úsilí k vyřešení této záležitosti vzájemnou dohodou.

Článek 12

Působnost, změny a ukončení

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem jejího podpisu a vztahuje se na informace související s kalendářním rokem 2009 s tím, že se automaticky prodlužuje, není-li ukončena jedním z příslušných orgánů písemnou výpovědí zaslanou jeho protějšku.

Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Lze ji ukončit písemnou výpovědí podanou kterýmkoliv z příslušných orgánů. Ukončení nabývá účinnosti k prvnímu dni měsíce, který následuje po uplynutí šestiměsíční lhůty po převzetí výpovědi.

Podpis této dohody bude jejími signatáři oznámen Evropské komisi. Znění dohody lze kdykoliv po vzájemné dohodě příslušných orgánů pozměnit.

Bez ohledu na ukončení dohody budou příslušné orgány v souvislosti s informacemi získanými na základě této dohody i nadále vázány ustanoveními o mlčenlivosti.

Příslušné orgány provedou revizi této dohodu po třech letech po jejím podpisu.

Sepsáno v českém, portugalském a anglickém jazyce, přičemž všechna tři znění mají stejnou platnost. V případě rozporu ve výkladu platí anglické znění.

Jménem

příslušného orgánu

za Českou republiku

Ministerstvo financí

Ústřední finanční a daňové ředitelství

Generální ředitel

Jménem

příslušného orgánu

za Portugalsko

Generální ředitel daňové správy

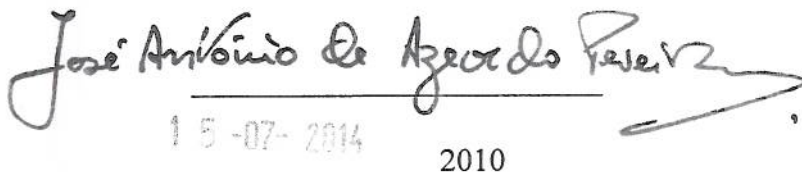
Autoridade Tributária e Aduaneira (AT)

30-12-2010



2010

15-07-2014



2010

SIMULTÁNNÍ DAŇOVÉ KONTROLY

Postup výběru bude následující:

1. Příslušný orgán jednoho státu samostatně určí daňové subjekty, u nichž bude provedena simultánní daňová kontrola.

2. Jednotlivé příslušné orgány se vzájemně informují o svém výběru možných případů za použití níže uvedených výběrových kritérií. Vysvětlí v co nejširším rozsahu proč zvolil tyto případy a sdělí informace, které vedly k těmto návrhům společně s jakýmkoliv relevantními údaji, jakož i informace o režimu omezení, který se vztahuje na případy navržené k provedení simultánní daňové kontroly.

3. Jednotlivé příslušné orgány samostatně určí, zda se chtějí konkrétní simultánní daňové kontroly zúčastnit. Žádný z příslušných orgánů však není povinen spolupracovat na daňové kontrole navržené druhým příslušným orgánem.

4. Pokud příslušný orgán přijme návrh svého protějšku na provedení simultánní daňové kontroly, potom tento příslušný orgán písemně potvrdí výběr případu s uvedením dotčeného daňového subjektu (daňových subjektů) a zdaňovacího období (zdaňovacích období). Určí pověřeného zástupce, který bude mít funkční odpovědnost za vedení kontroly. Po přijetí potvrzení určí písemně svého pověřeného zástupce příslušný orgán, který šetření navrhuje. Svého pověřeného zástupce písemně určí i dožádaný příslušný orgán.

V případech, v nichž existuje dohoda o provedení simultánní daňové kontroly, příslušný orgán každého státu formálně požádá druhý příslušný orgán o výměnu konkrétních informací na základě smlouvy.

5. Pověření zástupci příslušných orgánů rozhodnou o oblastech a obdobích, které budou prošetřovány v konkrétním zvoleném případě, o časovém harmonogramu daňové kontroly a zvolených přístupech, zejména o dotčených daních a zdaňovacích obdobích, a o státě, který funkčně odpovídá za koordinaci daňové kontroly. V souladu s formálními písemnými požadavky iniciují výměnu konkrétních informací. Podle potřeby lze umožnit přítomnost daňových úředníků jednoho státu v druhém státě.

6. Informace, které lze na základě této dohody požadovat, musí být možné získat na základě Smlouvy, Směrnice a příslušných daňových předpisů těchto dvou států.

7. Příslušný orgán každého státu může prostřednictvím vyrozumění zaslaného druhému státu oznámit, že v souladu s jeho vnitrostátními předpisy bude daňový subjekt informován o zamýšleném přenosu informací dle článku 27 Smlouvy (výměna informací) nebo článku 4 Směrnice.

8. Hlavním předpokladem a základní podmínkou pro výběr je skutečnost, že se zdaňovací období podléhající šetření nenacházejí mimo promlčecí lhůty platné v obou státech.

Kritéria pro výběr případu

Jakýkoliv případ zvolený pro simultánní daňovou kontrolu se bude týkat daňového subjektu nebo daňových subjektů, kteří vyvíjejí činnost v obou státech. Faktory zvažovanými pro výběr případu budou zejména:

- podezření na daňový únik a/nebo vyhýbání se dani;

- podezření na závažné nedodržování daňových předpisů v obou státech;

- podezření na manipulaci s transferovými cenami k možné újmě obou států;

- podezření na jiné formy mezinárodního agresivního daňového plánování, které, v případě úspěšného postupu, přinesou dodatečný daňový příjem v jednom ze smluvních států;

- podezření na skutečnost, že hospodářské výsledky daňového subjektu nebo spojených daňových subjektů jsou v určitém časovém období podstatně horší, než by bylo možno očekávat, například:

. hospodářské výsledky neodrážejí řádný zisk v porovnání s tržbami, celkovými aktivy, atd.;

. případy, v nichž daňový subjekt trvale vykazuje ztráty, zejména dlouhodobé ztráty;

. případy, v nichž daňový subjekt, bez ohledu na ziskovost, platí v příslušném období malé nebo žádné daně;

. existence transakcí s „daňovými ráji“;

. jakákoliv jiná situace, v níž příslušné orgány dospějí k závěru, že taková kontrola je nezbytná k prosazování plnění mezinárodních daňových požadavků.

Pracovníci

Daňová šetření budou prováděna samostatně v rámci vnitrostátního práva a praxe výhradně příslušnými orgány toho kterého státu způsobem, který maximalizuje výhody získané výměnou informací dle Smlouvy.

Zástupci určení oběma státy budou komunikovat prostřednictvím příslušných orgánů.

Organizací a koordinací postupů souvisejících se simultánními daňovými kontrolami ve vztahu k České republice bude pověřeno Ministerstvo financí – Ústřední finanční a daňové ředitelství.

Organizací a koordinací postupů souvisejících se simultánními daňovými kontrolami ve vztahu k Portugalsku bude pověřeno Direcção de Serviços de Investigaçāo da Fraude e Acções Especiais (DSIFAE).

Plánování kontroly

Před zahájením kontroly pracovníci daňové správy, v jejichž gesci se případ nachází, zváží se svými protějšky z druhého státu plány kontrol v každém státě, možné problémy, které mohou nastat a cílové termíny. Mezi oběma státy může být vhodné pořádat koordinační porady a pečlivě sledovat postup daňových kontrol.

Provádění kontrol

Simultánní daňová kontrola vyžaduje součinnost pracovníků v každém státě, kteří samostatně a nezávisle prošetří daňový subjekt nebo daňové subjekty ve své gesci. Hlavní odpovědnost za koordinaci kontroly a výměny informací o zvoleném daňovém

subjektu spočívá na tom ze států, na němž se dohodnou příslušné orgány. Veškerá výměna informací musí být realizována v souladu s podmínkami Smlouvy a Dohody o vzájemné administrativní pomoci.

Přerušeni simultánní daňové kontroly

Pokud příslušný orgán jednoho ze států dospěje k závěru, že není dále prospěšné pokračovat v konkrétní simultánní daňové kontrole, může od této kontroly odstoupit na základě vyrozumění druhého státu o svém odstoupení.

Uzavření simultánní daňové kontroly

Simultánní daňová kontrola bude uzavřena za součinnosti a po vzájemném jednání příslušných orgánů jednotlivých států, v souladu se stávajícími postupy každého státu. Zbývající otázky v oblasti dvojího zdanění jsou vyhrazeny článku 25 Smlouvy (řešení případů dohodou).